Amendamentul 1
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
în numele Grupului GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Considerentul Ba (nou)

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
	Ba. întrucât Abd al Rahim Hussayn Muhammed al Nashiri a fost arestat în decembrie 2002 în Dubai, în Emiratele Arabe Unite, de către forțele de securitate locale; întrucât a fost predat autorităților americane o lună mai târziu și a fost deținut în locuri secrete de către Agenția Centrală de Informații a Statelor Unite (CIA) vreme de patru ani; întrucât, în această perioadă, a fost torturat, supus abuzurilor și dispariției forțate; întrucât, în septembrie 2006, a fost predat autorităților militare și trimis în detenție la baza navală americană de la Guantanamo, unde se găsește și astăzi;

Or. fr

Amendamentul 2
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
în numele Grupului GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Considerentul Ca (nou)

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
	Ca. întrucât, conform raportului din 6 mai 2011 al Curții Europene a Drepturilor Omului, „situația actuală a dlui al Nashiri decurge din complicitatea activă a guvernului polonez în «extrădarea» de pe solul Poloniei, întrucât guvernul polonez a încălcat drepturile pe care le avea dl al Nashiri în temeiul articolului 2, ar articolului 3 și al protocolului nr. 6 din Convenție, ajutând CIA să-l transfere din Polonia în iunie 2003 în pofida lipsei de dovezi serioase că nu există un risc real să fie supus pedepsei cu moartea în închisorile din Statele Unite. Înaintea transferului, guvernul polonez a permis detenția [...] dlui al Nashiri într-o închisoare secretă a CIA din Polonia timp de șase luni, perioadă în care a fost torturat cu sălbăticie”;

Or. fr

Amendamentul 3
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
în numele Grupului GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Considerentul Ha (nou)

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
	Ha. întrucât s-a dovedit că au existat sau există încă minori deținuți la Guantanamo; întrucât UNICEF, în declarația sa din 2 februarie 2008, estima „că copiii acuzați că ar fi comis crime în calitate de copiii-soldați ar trebui considerați înainte de toate victime ale adulților, care au sfidat dreptul internațional recrutând și folosind copii, și ar trebui ajutați în vederea reintegrării sociale”;

Or. fr

Amendamentul 4
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
în numele Grupului GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Considerentul La (nou)

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
	La. întrucât prizonierii transferați către state membre ale Uniunii au continuat să nu beneficieze de o justiție imparțială și nici măcar de un proces în fața unui tribunal civil, care să le asigure accesul la justiție conform criteriilor dreptului internațional;

Or. fr

Amendamentul 5
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
au nom du groupe GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Considerentul Lb (nou)

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
	Lb. întrucât prezența Statelor Unite la Guantanamo aduce atingere integrității teritoriale a Cubei și este, prin urmare, ilegală;

Or. fr

Amendamentul 6
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
în numele Grupului GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Punctul 2a (nou)

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
	2a. condamnă tortura sistematică practicată la baza din Guantanamo și consideră că justiția internațională ar trebui sesizată în legătură cu actele comise de Statele Unite la Guantanamo;

Or. fr

Amendamentul 7
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
în numele Grupului GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Punctul 2c (nou)

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
	2c. subliniază încă o dată caracterul ilegal al bazei și se declară deosebit de îngrijorat de faptul că, în pofida dreptului și a multiplelor condamnări la nivel internațional, continuă să existe persoane ținute prizoniere în această bază;

Or. fr

Amendamentul 8
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
în numele Grupului GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Punctul 2d (nou)

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
	2d. solicită închiderea imediată a bazei de la Guantanamo și restituirea integralității teritoriului său către Cuba;

Or. fr

Amendamentul 9
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
în numele Grupului GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Punctul 4

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
4. solicită autorităților americane să nu aplice pedeapsa cu moartea în cazul lui Abd al-Rahim al-Nashiri; îndeamnă Înaltul Reprezentant, Baroneasa Catherine Ashton, președinția Consiliului, Comisia și statele membre să abordeze de urgență acest aspect cu autoritățile americane și să ia o poziție fermă față de SUA pentru a se asigura că Abd al-Rahim al-Nashiri nu va fi executat;	***4. solicită ca toate persoanele ținute prizoniere la Guantanamo sau care au fost transferate către alte închisori să poată avea acces la o justiție cu adevărat imparțială și să poată fi eliberate dacă nu există nicio dovadă împotriva lor; condamnă încă o dată faptul că anumite state membre ale Uniunii au găzduit închisori secrete ale CIA;***

Or. fr

Amendamentul 10
Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Willy Meyer
în numele Grupului GUE/NGL

Propunere comună de rezoluție
referitoare la Guantanamo: condamnare iminentă la pedeapsa cu moartea

Propunere comună de rezoluție
Punctul 4c (nou)

Propunerea comună de rezoluție	*Amendamentul*
	4c. condamnă cu fermitate arestarea și închiderea de minori la Guantanamo; solicită respectarea convențiilor Organizației Națiunilor Unite și a recomandărilor UNICEF privind copiii-soldați și eliberarea imediată a tuturor deținuților care au fost arestați și trimiși în închisoare la Guantanamo pe când erau încă minori; solicită Statelor Unite să acorde reparații foștilor deținuți de la Guantanamo care au fost eliberați din lipsă de probe;

Or. fr